



# 出師表

chud sii\ biau\

作者：諸葛亮

年代：三國

散文

臣亮言：

shin liong\ ngien

先帝創業未半，而中道

sien\ di\ cong\ ngiab\ vui\ ban\ rhi zhung\ to\

崩殂。今天下三分，益州

ben\ cu gim\ tien\ ha\ sam\ fun\ rhid zhiu\

疲弊，此誠危急存亡之秋

pi\ bi\ cii\ shin\ ngui\ gib\ sun\ mong\ zii\ ciu\

也。然侍衛之臣不懈於內；

rha\ rhan\ shi\ vui\ zii\ shin\ bud\ hai\ rhi\ nui\

忠志之士，忘身於外者，

zhung\ zhi\ zii\ sii\ mong\ shin\ rhi\ ngoi\ zha\

蓋追先帝之殊遇，欲報之

goi\ dui\ sien\ di\ zii\ shu\ ngi\ rhug\ bo\ zii\

於陛下也。誠宜開張聖聽，

rhi\ bi\ ha\ rha\ shin\ ngi\ koi\ zhong\ shin\ tang\

以光先帝遺德，恢弘志士

rhi\ gong\ sien\ di\ vui\ ded\ fui\ fen\ zhi\ sii\

之氣；不宜妄自菲薄，引

zii\ hi\ bud\ ngi\ mong\ cii\ fui\ pog\ rhin\

喻失義，以塞忠諫之路也。

rhi\ shid\ ngi\ rhi\ sed\ zhung\ gien\ zii\ lu\ rha\



宮中府中，俱為一體，  
陟罰臧否，不宜異同。若  
有作奸犯科及為忠善者，  
宜付有司，論其刑賞，以  
昭陛下平明之理；不宜偏  
私，使內外異法也。  
侍中、侍郎郭攸之、費  
禕、董允等，此皆良實，  
志慮忠純，是以先帝簡拔  
以遺陛下。愚以為宮中  
之事，事無大小，

悉以咨之，然後施行，  
必能裨補闕漏，有所廣益。  
將軍向寵，性行淑均，曉  
暢軍事，試用於昔日，先  
帝稱之曰「能」，是以眾  
議舉寵為督。愚以為營中  
之事，悉以咨之，必能使  
行陣和睦，優劣得所。親  
賢臣，遠小人，此先漢所  
以興隆也；親小人，遠賢  
臣，此後漢所以傾頽也。



先帝在時，每與臣論此事，  
未嘗不嘆息痛恨於桓、靈  
也。侍中、尚書、長史、  
參軍，此悉貞亮死節之臣  
也，願陛下親之信之，則  
漢室之隆，可計日而待也。  
臣本布衣，躬耕於南陽，  
苟全性命於亂世，不求聞  
達於諸侯。先帝不以臣卑  
鄙，猥自枉屈，三顧臣於  
草廬之中，諮臣以當世之事。

由是感激，遂許先帝以驅  
馳。後值傾覆，受任於敗  
軍之際，奉命於危難之間，  
爾來二十有一年矣！先帝  
知臣謹慎，故臨崩寄臣以  
大事也。受命以來，夙夜  
憂勤，恐託付不效，以傷  
先帝之明；故五月渡瀘，  
深入不毛。今南方已定，  
兵甲已足，當獎率三軍，  
北定中原。



庶竭駑鈍，攘除奸兇，興  
復漢室，還於舊都。此臣  
所以報先帝而忠陛下之職  
分也。至於斟酌損益，進  
盡忠言，則攸之、禕、允  
之任也。願陛下託臣以討  
賊興復之效，不效，則治  
臣之罪，以告先帝之靈。  
若無興德之言，則責攸之、  
禕、允等之慢，以彰其咎。

陛下亦宜自課，以諮諏善  
道，察納雅言，深追先帝  
遺詔，臣不勝受恩感激。  
今當遠離，臨表涕泣，不  
知所云。